



EN WIRELESS DOORBELL INSTRUCTIONS FOR USE

• Individually encoded digital signal transmission • portable and also functions as a pageo • ideal for use in the home, shop, garden, etc. • simple and quick installation • no cabling required • concurrent audible and visible signal • 32 selectable ringing tones

INSTALLATION

Pushbutton

Remove the back panel of the pushbutton by prying it off at the slots on either side. Insert the battery (LR23A) observing the polarity. After replacing the back panel, the pushbutton is ready for use.

If you wish to mount the pushbutton, drive in a screw and hang the doorbell onto it. It is also possible to fasten the back panel onto the substrate by cutting out screw holes located at three thinner parts of the back panel, or simply use double-sided adhesive tape to fasten it.

Doorbell

Remove the battery compartment lid at the rear of the doorbell. Insert the two batteries observing the polarity. (The correct polarity is marked inside the unit.) Replace the lid. The doorbell is now ready for use.

If you wish to mount the indoor unit, drive in a screw and hang the doorbell onto it. The pushbutton on the side of the unit can be used to select the ringing tone. Each unit has a custom communication code. If either unit becomes faulty, substitution will not be possible!

WARNINGS

• The range applies to use in open terrain. • Any metal objects or obstructions between the doorbell and pushbutton will reduce the operating range. • Do not mount the pushbutton on or near metal surfaces. • In temperatures near freezing the battery voltage and thus the range may decrease. • Please make sure that the unit is operated in an interference free area in order to ensure a reliable connection. • Protect the units from temperature extremes, direct sunlight, dust, humidity and rain. • Do not clean using aggressive or abrasive detergents. • The main unit is only suitable for indoor use. • Do not attempt to disassemble the units. Refer all servicing to a specialist. • Keep the batteries away from children. • Regularly check the condition of the batteries and replace them if necessary.

SPECIFICATIONS

range in open terrain: 80 m • 32 ringing tones • operating frequency: 433,9 MHz • individual digital code (factory set) • operating temperature: -10°C - 40°C • power supply: pushbutton: 12 V (LR23A); indoor unit: 2 x 1,5 V (AA) (not included)

Statement of Conformity • This piece of radio equipment is compliant with the essential requirements of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The current EU Declaration of Conformity can be requested from the e-mail address somogyi@somogyi.hu. The unit is suitable for use in the member states of the European Union.

IP40: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size; not protected from water ingress.

Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

HU VEZETÉK NÉLKÜLI CSÉNGŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

• digitális egyedül kódolt jelátvitel • hordozható, személyhívőként is használható • ideális lakásban, műhelyben, kertben, stb. • könnyű és gyors beszerelés • nem igényel vezetékeztést • hang és fényjelzés egyszerre • 32 válaszható dallam

ÜZEMBE HELYEZÉS

Nyomógomb

A nyomógomb hátuljára patintsa ki a kétoldalt található szilvesztékkénel. Helyezze be az elemet (LR23A), ügyelve a polarításra. A hátlap visszahelyezésével a nyomógomb használható kész.

Ha fel szeretné szerelni a nyomógombot, akkor hajtson be egy csavart, és akassza fel rá az egységet. Lehetőség van, a hátlap 3 élvönnyitő pontján – azokat kivágva – felszavarozni a hátlapot, vagy a kétoldalas ragasztóval egyszerűen csak felragasztani.

Csőngő

Távolítsa el a csőngő hátulján található elemtartó fedelet. Helyezze el benne a két elemet poláritásahelyesen. (A megfelelő polarítás a készülék belsejében van feltüntetve.) Patintsa vissza a fedelet a helyére. A csőngő használható kész.

Ha fel szeretné szerelni a beltéri egységet, akkor hajtson be egy csavart, és akassza fel rá a csőngőt. A készülék oldalán található nyomógombbal választhatja ki a csőngőt dallamát. Minden készüléknek egyedi kommunikációs kódja van. Ha bármelyik egység meghibásodik, azt mássikkal pótolni már nem lehet!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A hatótávolság nyílt terepen vonatkozik! • A csőngő és a nyomógomb közötti fél feleületek, falak, csökkentik a hatótávolságot! • Ne szerelje a nyomógombot fél feleülete, vagy annak közelébe! • Fagyponot körüli hőmérsékleten, az elem feszültsége, és ezzel a hatótávolság is lecsökkenhet! • Tartsa szem előtt, hogy a megbízható kapcsolat érdekében a készülék zavartalan helyen legyen üzemeltetve! • Ővja az egységeket szélsőséges hőmérséklettel, közvetlen napsütéssel, portól, párától ill. esőtől! • Ne tisztítsa agresszív ill. karcoló anyagokkal! • A központi egység csak beltéri használatra alkalmas! • Ne próbálja meg szétszerelni az egységeket, javításukat bízza szakemberrel! • Az elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe! • Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, ha szükséges cserélje ki azokat!

MŰSZAKI ADATOK

hatótávolság nyílt terepen: 80 m • 32 féle hangjelzés • működési frekvencia: 433,9 MHz • egyedi digitális kód (gyárilag beállítva) • üzemi hőmérséklet: -10°C - 40°C • tápellátás: nyomógomb: 12 V (LR23A); beltéri egység: 2 x 1,5 V (AA) (nem tartozék)

Megfelelősen nyilatkozat • Ez a rádióberendezés teljesíti az 1999/5/EK irányelv (R&TTE) alapvető követelményeit. Az aktuális EU Megfelelőségi Nyilatkozat bekérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről. A készülék alkalmas az Európai Unió tagállamaiban való használatra.

IP 40: 1 mm átmérőjű testek ellen védett, víz behatolása ellen nem védett!

Ne dobja a termékét a háztartási hulladékkba! Eltartásának végén helyezze el elektronikai hulladéka átvevőre szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és saját egészségét.

SK BEZDRŮTOVÝ ZVONČEK NÁVOD NA POUŽITIE

• digitálne, individuálne kódovaný prenos signálu • prenosivo, môže slúžiť aj na privolanie osôb • ideálny v byte, v dieľni, v záhrade atď. • ľahká a rýchla montáž • nevyžaduje vedenie • zvukovka a svetelná signalizácia naraz • 32 voliteľných melódii

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Tlačidlo

Zadný kryt tlačidla odstráňte stlačením zárezov na obidvoch stranách. Vložte batériu (LR23A) podľa správnej polarity. Po vložení zadného krytu na miesto tlačidlo je prevádzkuschopné.

Ak chcete stabilne namontovať tlačidlo, upevnite na požadované miesto skrutku a zavesťe na ňu tlačidlo. Je možnosť naskrutkovania zadného krytu aj cez 3 tenké body (ktoré pred tým treba vyrezať) alebo jednoducho prilepiť pomocou obojstrannej lepiacej pásky.

Zvonček

Odstáňte kryt puzdra na batérie. Vložte 2 ks batérie podľa správnej polarity. (Správna polárta je vyznačená vo vnútri pristroja.) Posuňte vrchnák späť na svoje miesto. Zvonček je prevádzkuschopný.

Ak chcete namontovať vnútornú jednotku, upevnite na požadované miesto skrutku a zavesťe na ňu zvonček. Bočným tlačidlom môžete vybrať melódiu zvonenia. Každý prístroj má individuálne komunikačné kódovanie. Pokazená jednotka nemože byť nahradená inou!

UPOZORNENIA

• Dosaň pristroja sa vzťahuje na otvorený terén! • Steny, betónové a kovové povrchy medzi tlačidlom a zvončekom znížuju dosaň! • Tlačidlo nemontujte na kovový rám dveri alebo do blízkosti iných kovových povrchov! • Pri teplotách pod bodom mrazu môže kvôli napatie batérie a spolu s ňou i dosah! • Kvôli bezpečnému spojeniu prístroj musí byť prevádzkovaný na bezprachuovom mieste! • Chráňte jednotky pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, prachom, parou a dažďom! • Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo nepokúšajte vyčistiť na nádoby! • Centrálna jednotka je vhodná len na vnútorné použitie! • Nepokúšajte sa prístroj rozobrať, opravu zverte kvalifikovanému odborníkovi! • Dajte na to, aby sa batérie nedostali do ruk detí! • Pravidelne skontrolujte stav batérií, keď je potrebné, vymeňte ich!

TECHNICKÉ ÚDAJE

dosaň na otvorenom teréne: 80 m • 32 voliteľných melódii • prevádzková frekvencia: 433,9 MHz • individuálny digitálny kód (pôvodné nastavenie) • prevádzková teplota: -10°C - 40°C • napájanie: tlačidlo: 12 V (LR23A); vnútorná jednotka: 2 x 1,5 V (AA) (nie je priložená)

Vyhlasenie o zhode • Toto zaríadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 1999/5/EK (R&TTE). Aktuálne EU Vyhlasenie o zhode získať na e-mailovej adrese somogyi@somogyi.sk. Toto zaríadenie je v zhode na požiadanie v členských štátoch Európskej únie. IP 40: ochrana pred tuhými predmetmi nad 1 mm! Bez ochrany proti vniknutiu vody!

Výrobok nevyžadujúci do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

RO SONERIE FĂRĂ FIR MANUAL DE UTILIZARE

• semnal digital codificat unic • portabilă, poate fi folosită și ca avertizor personal • ideal în locuințe, atelier, grădini, etc. • instalare ușoară și rapidă • nu necesită cabluri • semnal sonor și luminos simultan • 32 melodii la alegere

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Buton de comandă

Deschideți partea din spate a butonului de comandă conform marcajului de pe cele două părți. Inserați bateria (LR23A) având grijă la polaritatea corectă. Prin punerea la loc a carcasei butonul de comandă este gata pentru utilizare.

Dacă doriți să montați butonul de comandă atunci îndoiți un șurub în așa fel să puteți agăța pe el butonul de comandă. Există posibilitatea să fixați dispozitivul pe perete cu șuruburi, dacă țiați țel pe 3 părți subțiate de pe partea din spate, sau poate fi lipit pe perete cu bandă dublu adezivă.

Dacă doriți să montați butonul de comandă atunci cu primul pas trebuie marcat locul șurubului de sus. Îndoiți șurubul în așa fel să puteți agăța pe el butonul de comandă. Fixați unitatea cu un alt șurub, acesta poate fi efectuat prin punctul pentru șurub de sub carcasa suportului de baterii.

Sonerie

Îndepărtați carcasa suportului de baterii aflat pe partea din spate a soneriei. Inserați în aparat cele două baterii conform polarității corecte. (Polaritatea corectă este marcată în interiorul aparatului.) Împingeți carcasa la locul lui. Soneria este gata de utilizare.

Dacă doriți să montați unitatea interioară, îndoiți un șurub și agățați pe el soneria. Melodia poate fi selectată cu butonul aflat pe partea laterală a dispozitivului. Fiecare dispozitiv are un cod de unică de comunicare. În cazul în care orice dintre unități se defectează nu poate fi înlocuit cu altul!

ATENȚIUNI

• Raza de acțiune se referă la teren deschis! • Suprafețele din metal și dintr-un buton de comandă și sonerie micșorează raza de acțiune! • Nu montați butonul de comandă pe suprafața din metal sau în apropierea acestuia! • La temperaturi în jurul punctului de îngheț tensiunea bateriei scade, astfel și raza de acțiune se micșorează! • Pentru conexiune sigură țineți cont de faptul că aparatul trebuie să opereze într-un loc lipsit de interferențe! • Nu expuneți unitatea aparatului la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, praf, umiditate respectiv ploaie! • Nu curățați cu materiale agresive sau abrazive! • Unitatea operată este adecvată numai pentru uz intern! • Nu încercați demontarea unităților, reparările trebuie efectuate de către specialiști! • Bateriile să nu ajungă în mâna copiilor! • Verificați periodic starea bateriilor și dacă este necesar înlocuiți-le!

DATE TEHNICE

raza de acțiune în teren deschis: 80 m • 32 semnale sonore diferite • frecvența de funcționare: 433,9 MHz • cod digital unic (setare din fabrică) • temperatură de funcționare: -10°C - 40°C • alimentare: buton de comandă: 12 V (LR23A); unitate interioară: 2 x 1,5 V (AA) (nu este inclusă)

Declaratie de conformitate • Acest aparat radio de emisie-recepție satisface cerințele fundamentale cuprinse în Directiva 1999/5/CE cu privire la echipamentele radio și terminalele de telecomunicații (R&TTE). Puteți solicita Declarația de conformitate care este actualmente în vigoare în Uniunea Europeană trimițând un e-mail la adresa somogyi@somogyi.ro. Aparatul corespunde criteriilor în ceea ce privește utilizarea în statele membre ale Uniunii Europene.

IP40: protecție față de pătrunderea corpurilor cu diametrul de 1 mm, nu este protejat împotriva pătrunderii apei! Nu aruncați aparate nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Asfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

SRB BEŽIČNO ZVONO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

• jedinstveni kod digitalnog prenosa signala • prenosivo, može se koristiti i kao privremeni pežir • idealan za upotrebu u stanu, radionici, bašti ... • brz i jednostavna montaža • ne zahteva ožičenje • istovremeni zvučni i svetlosni signal • 32 birane melodije

PUŠTANJE U RAD

Taster

Pažljivo skinite zadnji poklopac vanjskog tastera. Pažeci na polaritet postavite bateriju (LR23A). Vratite poklopac i taster je spreman za rad.

Ukoliko želite okcačiti taster to možete uraditi predhodnim uvrtanjem šarafa u nosaču površnu. Za kačenje šarafa treba isprati obeleženo stanje monsto na poklopu tastera ili je jednostavno zaljepite dvostrano lepljivom trakom.

Zvono

Skinite poklopac baterije sa zvona. Pažeci na odgovarajući polaritet postavite baterije. Vratite poklopac. Zvono je spremno za rad.

Uz pomoć šarafa unutrašnja jedinica se može i okcačiti. Tasterom sa strane je moguće odabrati željenu melodiju. Svaki uređaj ima jedinstveni kod komunikacije. Ako dođe do kvara bilo koje jedinice oni se ne mogu zameniti pojedinačno!

NAPOMENE

• Domet se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine i zidovi koji se nalaze između tastera i zvona mogu smanjiti domet! • Instalaciju tastera nemojte vršiti na metalnoj površini ili u blizini metalne! • Pri niskim temperaturama može doći do opadanja napona baterija i samim tim i do smanjenja domet zvona! • Imajte na umu da bi osigurali pouzdan rad uređaja izbegavajte upotrebu na mestima gde je uređaj izložen smeđinama! • Ne izlažite jedinice ekstremnim temperaturama, neposrednoj sunčevoj svetlosti, prašini, pari ili kiši! • Prilikom čišćenja uređaja ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva! • Centralna jedinica može se upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima! • Nemojte vršiti rasklapanje uređaja, popravak prepustite stručnim osobama! • Baterije držite van dohvata dece! • Redovno proveravajte stanje baterija, ako je potrebno zamenite ih!

TEHNIČKI PODACI

domet na otvorenom: 80 m • 32 vrste melodije • radna frekvencija: 433,9 MHz • jedinstveni kod komunikacije (fabrički postavljen) • radna temperatura: -10°C - 40°C • napajanje: taster: 12 V (LR23A); unutrašnja jedinica: 2 x 1,5 V (AA) (nije usklušeno)

Deklaracija o usklađenosti • Uredaj zadovoljava onovne zahteve 1999/5/EC (R&TTE) direktive. Aktuelan EC Deklaracija o usklađenosti se može potražiti na somogyi@somogyi.hu e-mail adresi. Uredaj je pogodan za upotrebu u državama Evropske Unije.

IP40: zaštićena od prodora predmeta preko 1 mm, nije zaštićena od prodora vode!

Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se prodaje u reciklažne centar tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite o prodavnicima gde ste ovaj proizvod kupili.





SLO BREŽIČNI ZVONEC NAVODILO ZA UPORABO

• edinstvena koda digitalnega prenosa signala • prenosljiv, lahko se uporablja tudi kakor začasni pejdžer • idealen za uporabo v stanovanju, delavnici, na vrtu... • hitra in enostavna montaža • ne zahteva ožičenja • istočasno zvočni in svetlobni signal • 32 izbranih melodij

ZAGON IN DELOVANJE

Tipka

Pazljivo odstranite zadnji pokrov zunanje stikala. S pozornostjo na polarieto vstavite baterijo (LR23A). Vrnite pokrov in stikalo je pripravljeno za delovanje.

Vkolikor želite obesiti stikalo to lahko naredite s predhodnim privrtanjem vijaka v nosilno površino. Za obešanje z vijaki je treba izrezati obeleženo stanjšano mesto na pokrovu stikala ali pa ga enostavno zalепite z dvostranskim lepilnim trakom.

Zvonec

Odstranite pokrov baterije iz zvoncea. S pozornostjo na polarieto vstavite bateriji. Vrnite pokrov. Zvonec je pripravljen za delovanje.

S pomočjo vijaka se lahko notranja enota tudi obesi. S stikalom na strani je mogoče izbrati željeno melodijo. Vsaka naprava ima edinstveno kodo komunikacije. Če pride do okvare katere koli enote se le ti ne morejo posamezno zamenjati!

OPOMBE

• Doseg se nanaša na odprti prostor! • Kovinske površine in stene katere se nahajajo med stikalom in zvoncem lahko zmanjšajo doseg! • Instalacijsko stikalo ne izvajajte na kovinsko površino ali v bližino kovine! • Pri nizkih temperaturah lahko pride do upadanja napetosti baterij in s tem tudi do zmanjšanja dosega zvoncea! • Imejte na umu da bi zagotovili sigurno delovanje naprave se izogibajte uporabi na mestih kjer je naprava izpostavljena motnjam! • Ne izpostavljajte enote ekstremnim temperataram, neposredni sončni svetlobi, prahu, pari ali dežju! • Pri čiščenju naprave ne uporabljajte agresivna ali abrazivna sredstva! • Centralna enota se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih! • Ne razstavlajte napravo, popravilo prepustite strokovno usposobljenim osebam! • Baterije shranjujte ne na dosegu otrok! • Redno preverjajte stanje baterij, če je potrebno jih zamenjajte!

TEHNIČNI PODATKI

doseg na odprtjem: 80 m • 32 vrst melodij • delovna frekvenca: 433,9 MHz • edinstvena koda komunikacije (tovarniško nastavljenja) • delovna temperatura: -10°C - 40°C • napajanje: stikalo: 12 V (LR23A); notranja enota: 2 x 1,5 V (AA) (ni priložena)

Izjava o skladnosti • Naprava zadovoljuje osnovne zahteve 1999/5/EC (R&TTE) direktive. Aktualna EC izjava o skladnosti se lahko poišče na somogyi@somogyi.hu e-mail naslovu. Naprava je primerna za uporabo v državah Evropske Unije.

IP40: zaščiten pred vdorom predmetov preko 1 mm, ni zaščiten pred vdorom vode!

Po izteku izdelane dobe tega proizvoda, proizvod ne varuje z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpadek se prodaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili/ proizvajalci.

CZ BEZDRÁTOVÝ ZVONEC NÁVOD K POUŽITÍ

• digitální specifický kódovaný přenos signálu • přenosný zvonek vhodný k použití i jako osobní alarm • ideální pro umístění v bytě, v dílně, na zahrádě, apod. • snadná a rychlá instalace • bez nutnosti montáže kabelů • zvuková a světelná signalizace současně • 32 volitelných melodii

UVEDENÍ DO PROVOZU

Tlačítko

Zadní část tlačítka se jemně stisknutím v místě zápusťek nacházejících se na obou stranách. V souladu se správnou polaritou vložte baterii (LR23A). Po vrácení zadní části tlačítka zpátky na místo je tlačítko připraveno k použití.

Jestliže chcete tlačítko stabilně instalovat, upevněte na požadované místo šroub, na který tlačítko zavěsíte. Zadní část tlačítka můžete přišroubovat v místě 3 ztenčených bodů – po vyfúznutí – nebo jednoduše přilepit oboustrannou lepicí páskou.

Zvonek

Odstraňte kryt ochráníky na baterie na zadní straně zvoncek. V souladu se správnou polaritou vložte dvě baterie. (Správná polarita je vyobrazena ve vnitřní části přístroje. (Správně vložte baterie do zvoncek. Zvonek je připraven k použití.

Jestliže chcete instalovat zvonek u jednotky, upevněte na požadované místo šroub, na který zvonek zavěsíte. Pomocí tlačítka umístěného na boční straně přístroje zvolíte melodii zvoncek. Každý přístroj má svůj specifický komunikační kód. Jestliže dojde k poškození jakékoli jednotky, vyměna za jinou není možná!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Vzdušnost dosahu se vztahuje na otevřené prostranství! • Kvalitní plochy, zdí nacházející se mezi zvoncek a tlačítkem snižují vzdušnost dosahu! • Tlačítko nainstalujte na kovovou plochu nebo do blízkosti kovových předmětů! • Napětí baterie a tím také vzdušnost dosahu se může v důsledku teplot blízkých bodu mrazu výrazně snížit! • Mějte na paměti, že za účelem zajištění spolehlivého kontaktu musí být přístroj provozován na místě bez rušivých momentů! • Jednotky chráňte před extrémními teplotami, přímým slunečním světlem, prachem, vlhkem a deštěm! • Nečistěte agresivními nebo abrazivními čistícími prostředky! • Centrální jednotka je určena pouze k používání v interiérech! • Nepokoušejte se jednotky rozobírat, opravu svěd odborníkům! • Baterie nepatří do rukou dětem! • Pravidelně kontrolujte stav baterii, v případě nutnosti baterie vyměňte!

TECHNICKÉ PARAMETRY

doseg na otevřeném prostranství: 80 m • 32 druhů vyzvánění • provozní frekvence: 433,9 MHz • specifický digitální kód (nastaven výrobce) • provozní teplota: -10°C - 40°C • napájecí zdroj: tlačítko: 12 V (LR23A); interiérová jednotka: 2 x 1,5 V (AA) (není součástí balení)

Prohlášení o shodě • Tento radiový přístroj splňuje základní požadavky směrnice 1999/5/EH (R&TTE). O aktuální verzi Prohlášení o shodě platné v EU můžete požádat na e-mailové adrese somogyi@somogyi.hu. Přístroj je vhodný k používání ve členských zemích Evropské unie.

IP40: chráněno proti vniknutí těles o průměru 1 mm, není chráněno před vniknutím vody!

Výrobek nevychází za domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případně dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

• kodowanie wspólnie przypadkowymi kodami • przenośny, można używać jako urządzenie przenośnego • idealny do mieszkania, warsztatu, ogrodu i latwy do szybkiej montaż • nie wymaga okablowania • dźwięki i sygnał świetlny jednocześnie • 32 melodii do wyboru

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Przycisk

Wymyj tylną ściankę przycisku z dwóch wgnębiń, w których jest osadzona. Włóż baterię (LR23A) zwracając uwagę na biegunowość. Po założeniu przycisku na miejsce przycisk jest gotowy do użytku.

Jestliż chcesz zamocować przycisk np. na ścianie, wkręć w nią wkręt i powieś na nim przycisk. Istnieje możliwość zamocowania urządzenia śrubami, po wycięciu trzech cienkich miejsc ścianki tylniej, albo przy pomocy dwustronnej taśmy samoprzylepnej.

Dzwonek

Zdejmij pokrywke pojemnika na baterie na tylnej ściance dzwonka. Włóż dwie baterie zwracając uwagę na biegunowość. (Biegunowość zaznaczona jest wewnątrz pojemnika na baterie.) Wójsnij pokrywke na miejsce. Dzwonek jest gotów do użytku.

Jestliż chcesz zamocować urządzenie na ścianie, wkręć w nią wkręt i powieś na nim dzwonek. Przyciskiem na bocznej ściance można wybrać melodię dzwonięcia. Każdy komplet ma zaprogramowany fabrycznie indywidualny kod. Jestliż jedno z urządzeń ulegnie uszkodzeniu, nie można go zastąpić innym.

OSTRZEŻENIA:

• Podany zasięg odnosi się do otwartej przestrzeni. • Ściany, powierzchnie betonowe i metalowe znajdujące się pomiędzy przyciskiem a jednostką centralną zmniejszają zasięg działania. • Nie instaluj przycisku na metalowej powierzchni lub w jej pobliżu. • W przypadku niskich temperatur napięcie baterii spada, a wraz z nim także zmniejszają się zasięg działania. • Należy pamiętać, że urządzenie może nie pracować prawidłowo, gdy jest zainstalowane w źle wybranym miejscu. • Chroni urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, kurzem, parą i deszczem. • Nie czyść środkami rysującymi i agresywnymi. • Jednostka wewnętrzna dzwonka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach! • Nie rozbiaraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcowi. • Nie dawaj dzieciom baterii do zabawy. • Regularnie sprawdzaj stan baterii i w razie potrzeby wymień je.

DANE TECHNICZNE

zasięg w terenie otwartym: 80 m • 32 różne sygnały dźwiękowe • częstotliwość robocza: 433,9 MHz • indywidualny kod cyfrowy (fabryczny) • temperatura eksploatacyjna: -10°C - 40°C • Zasilanie: 12 V (LR23A); jednostka wewnętrzna: 2 x 1,5 V (AA) (nie znajduje się w komplecie)

Deklaracja zgodności • Niniejsze urządzenie radiowe spełnia podstawowe wymagania dyrektywy 1999/5/EK (R&TTE). Aktualną Deklarację Zgodności można otrzymać zwracając się o jej przesłanie e-mailem, pod adresem: somogyi@somogyi.hu. Urządzenie nadaje się do użytku w krajach Unii Europejskiej.

IP40: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm, brak ochrony przed wodą.

Nie wyrzucać urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczającego. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

HR BEŽIČNO ZVONO UPUTA ZA UPORABU

• digitalno jedinstveno kodiran prijenos signala • mobilan, može se koristiti i kao pejdžer • idealan je za stanove, radionice, vrtove, itd. • lako i brzo montiranje • nema potrebe za instalacijama • istovremeni zvučni i svjetlosni signal • s 32 melodije

PUŠTANJE U RAD

Tipka

Polednu tipke skinite kod udubljenja koji se nalaze na bočnim stranama. Stavite bateriju (LR23A), pazite na polaritet. Nakon što ste vratili polednu, tipka je spremna za rad.

Ako želite tipku montirati na zid, tada ubušite jedan vijak i na njega okačite tipku. Postoji mogućnost da se poledina fiksira na zid bušenjem na tri udubljene točke na poledini ili je jednostavno zaljepiti na zid pomoć trake koja je lijepilja s obje strane.

Zvono

Odstranite poklopac dijela za baterije koji je nalazi na poledini zvona. Stavite u njega dvije baterije vodeći računa na polaritet. (polaritet je označen u unutarnjosti spremišta za baterije.) Vratite na mjesto poklopac. Zvono je spremno za rad.

Ako želite montirati unutarnju jedinicu tada ubušite jedan vijak i okačite je na njega. Uz pomoć tipke koja se nalazi na bočnoj strani mogu se birati melodije. Svaki uređaj ima jedinstveni komunikacijski kod. Ako se pokvari bilo koji od dvije jedinice, one se ne mogu zamijeniti drugom!

Upozorenja

• Doseg se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine, zidovi koji se nalaze između zvona i tipke mogu smanjiti doseg! • Nemojte montirati tipku na metalnu površinu ili u njevoj blizini! • Na temperaturi blizu nule može se smanjiti napon baterije, odnosno doseg! • Uzmite u obzir to da u cilju pouzdanog funkcioniranja uređaj treba montirati na mjesto gdje nema drugih smetnji! • Zaštite jedinice od ekstremnih temperatura, neposrednog emitiranja topline, prašine, pare ili kiše! • Nemojte čistiti uređaj jakim deterdžentima! • Centralna jedinica je pogodna samo za uporabu u zatvorenim prostorima! • Nemojte pokušati rasklopiti uređaj, popravak ostavite stručnoj osobi! • Baterije ne smiju dospjeti u ruke djece! • Redovno provjeravajte stanje baterija i ako je potrebno, zamijenite ih!

TEHNIČKI PODACI

Doseg na otvorenom: 80 m • 32 vrste melodija • Frekvencija funkcioniranja: 433,9 MHz • Jedinstveni digitalni kod (tovarnički podešen) • Temperatura funkcioniranja: -10°C - 40°C • napajanje: tipka: 12 V (LR23A); unutarnja jedinica: 2 x 1,5 V (AA) (nije u priboru)

Izjava o skladnosti • Ovaj radio uređaj ispunjava zahtjeve koji su određeni direktivom 1999/5/EK (R&TTE). Aktualna izjava o skladnosti koja važi za Europsku uniju se može tražiti na adresi somogyi@somogyi.hu. Uredaj je pogodan za primjenu u zemljama članicama Europske unije.

IP40: Zaštićen od predmeta veličine od 1 mm, nije zaštićen od prodora vode!

Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na depozitnu za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovim štite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

WDB 91

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK®**
9027 Győr, Gesztenyefűt 3. • www.sal.hu
Szármaszély: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/35 7902400

www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006.C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România

Str. Principala nr. 52 Cod postal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro

Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: ++381(0)24686 270

www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek Tja, 2235 Svetla Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 20

Web: www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska



Made for Europe

